

وَلِكُلٍّ وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّیُّهَا فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ أَيْنَ مَا
تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمُ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ (148) وَ مِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ
شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَ مَا
اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ (149) وَ مِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ
فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَ حَيْثُ مَا
كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ
عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ
وَ اخْشَوْنِي وَ لِأْتِمَّ نِعْمَتِي عَلَيْكُمْ وَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ
(150) كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنْكُمْ يَتْلُو عَلَيْكُمْ
آيَاتِنَا وَ يُزَكِّيْكُمْ وَ يُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَ الْحِكْمَةَ وَ

يُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ (151) فَاذْكُرُونِي

أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونَ (152)

To each is a goal to which Allah turns him; then strive together (as in a race) towards all that is good. Wheresoever ye are, Allah will bring you together. For Allah hath power over all things. From whencesoever thou startest forth, turn thy face in the direction of the sacred mosque; that is indeed the truth from thy Lord. And Allah is not unmindful of what ye do. So from whencesoever thou startest forth, turn thy face in the direction of the sacred mosque; and wheresoever ye are, turn your face thither: that there be no ground of dispute against you among the people, except those of them that are bent on wickedness; so fear them not, but fear Me; and that I may complete My favours on you, and ye may (consent to) be guided; a similar (favour have ye already received) in that We have sent among you a messenger of your own, rehearsing to you Our signs, and purifying you, and instructing you in scripture and wisdom, and in new knowledge. Then do ye remember Me; I will remember you. Be grateful to Me, and reject not faith.

ہر ایک کے لیے ایک رخ ہے، جس کی طرف وہ مڑتا ہے۔ پس تم بھلائیوں کی طرف سبقت کرو۔ جہاں بھی تم ہو گے، اللہ تمہیں پالے گا۔ اس کی قدرت سے کوئی چیز باہر نہیں۔ تمہارا گزر جس مقام سے بھی ہو، وہیں سے اپنا رخ (نماز کے وقت) مسجد حرام کی طرف پھیر دو، کیونکہ یہ تمہارے رب کا بالکل

برحق فیصلہ ہے اور اللہ تم لوگوں کے اعمال سے بے خبر نہیں ہے، اور جہاں سے بھی تمہارا گزر ہو، اپنا رخ مسجد حرام ہی کی طرف پھیرا کرو، اور جہاں بھی تم ہو، اسی کی طرف منہ کر کے نماز پڑھو، تاکہ لوگوں کو تمہارے خلاف کوئی حجت نہ ملے۔ ہاں ان میں سے جو ظالم ہیں، ان کی زبان کسی حال میں بند نہ ہوگی۔ تو ان سے تم نہ ڈرو، اور اس لئے کہ میں تم پر اپنی نعمت پوری کر دوں اور اس توقع پر کہ میرے اس جو کم کی پیروی سے تم اسی طرح فلاح کا راستہ پاؤ گے، جس طرح (تمہیں اس چیز سے فلاح نصیب ہوئی کہ) ہم نے تمہارے درمیان خود تم میں سے ایک رسول بھیجا، جو تمہیں ہماری آیات سناتا ہے، تمہاری زندگیوں کو سنوارتا ہے، تمہیں کتاب اور حکمت کی تعلیم دیتا ہے، اور تمہیں وہ باتیں سکھاتا ہے جو تم نہ جانتے تھے۔ لہذا تم مجھے یاد رکھو، میں تمہیں یاد رکھوں گا، اور میرا شکر ادا کرو و کفران نعمت نہ کرو۔

हर एक के लिए एक रुख है जिसकी तरफ़ वह मुड़ता है । पस तुम भलाइयों की तरफ़ सबकत करो । जहाँ भी तुम होगे, अल्लाह तुम्हें पा लेगा । उसकी कुदरत से कोई चीज़ बाहर नहीं । तुम्हारा गुज़र जिस मक़ाम से भी हो, वहीं से अपना रुख (नमाज़ के वक़्त) मस्जिदे-हराम की तरफ़ फेर दो, क्योंकि यह तुम्हारे रब का बिल्कुल बरहक़ फ़ैसला है और अल्लाह तुम लोगों के आमाल से बेख़बर नहीं है । और जहाँ से भी तुम्हारा गुज़र हो, अपना रुख मस्जिदे-हराम ही की तरफ़ फेरा करो, और जहाँ भी तुम हो, उसी की तरफ़ मुहँ करके नमाज़ पढ़ो ताकि लोगों को तुम्हारे ख़िलाफ़ कोई हुज्ज़त न मिले— हाँ, उनमें से जो ज़ालिम हैं, उनकी ज़वाब किसी हाल में बन्द न होगी, तो उनसे तुम न डरो, बल्कि मुझसे डरो— और इसलिए कि मैं तुमपर अपनी

~~~~~

नेमत पूरी कर दूँ और इस तवक्कों पर कि मेरे इस हुक्म की पैरवी से तुम उसी तरह फ़लाह का रास्ता पाओगे जिस तरह (तुम्हें इस चीज़ से फ़लाह नसीब हुई कि) हमने तुम्हारे दरमियान खुद तुममें से एक रसूल भेजा, जो तुम्हें हमारी आयात सुनाता है, तुम्हारी जिन्दगियों को सँवारता है, तुम्हें किताब और हिकमत की तालीम देता है, और तुम्हें वे बातें सिखाता है जो तुम न जानते थे । लिहाज़ा तुम मुझे याद रखो, मैं तुम्हें याद रखूँगा, और मेरा शुक्र अदा करो, कुफ़राने-नेमत न करो ।